Honeywell

Gebruiksaanwijzing

DFRC

RF Afstandsbediening Sfeerhaard

Honeywell

Mode d’emploi

DFRC

Télécommande RF pour foyer d’ambiance

Passion for fire

SCHERM EN TOETSEN

Scherm

	Handbediening.
	Klokprogramma actief.
I II III IV V VI	Actieve klokperiode.
	Gesloten (links) of open haardtype (rechts).
	Sfeerhaard is aan.
	Sfeerhaard kan ontstoken worden.
reset	Storing van sfeerhaard kan gereset worden.
	Brander uit/instelling lager (links), brander aan/instelling hoger (rechts).
	Een actie is bezig (b.v. sfeerhaard wordt ontstoken).
	Storing.
	Netspanningssteker van de sfeerhaard zit verkeerd om.
	RF-communicatie.
	Batterijen zijn bijna leeg (symbool knippert).
88:88 AM PM	Tijdweergave (24-uurs of 12-uurs).
1 2 3 4 5 6 7	Dagen van de week. Vierkant geeft huidige dag aan.
88,8°C	Temperatuurweergave.
Err	Temperatuurvoeler(s) zijn defect.

Toetsen

	Verhogen instelling of wijziging selectie.
	Verlagen instelling of wijziging selectie.
	Keuze menu en menuselectie.
	Stop instellen menu of ga naar stand-by.

IN GEBRUIKNAME

De RF afstandsbediening biedt de mogelijkheid om uw sfeerhaard zowel handmatig als met behulp van een klokprogramma te bedienen.* Handmatig kan de temperatuur of de vlamhoogte geregeld worden. Het klokprogramma regelt uitsluitend de temperatuur.
De volgende klokprogramma's zijn mogelijk*:

- Een klokprogramma met gelijke instellingen voor elke dag.
- Een klokprogramma met aparte instellingen voor werkdagen en het weekeinde.
- Een klokprogramma met aparte instellingen voor elke dag.

ingesteld worden.*
Het klokprogramma kan eenvoudig ingesteld worden door de aanvangstijd en de gewenste temperatuur van elke periode in te stellen.

Vlamsymbool

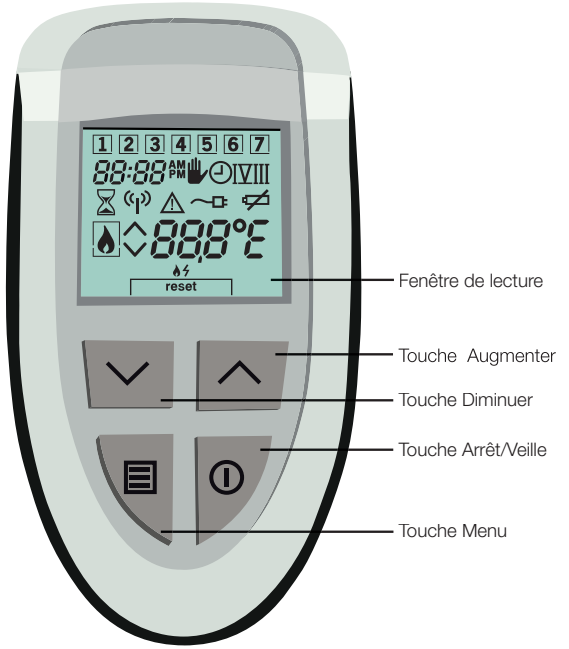
Een vlamsymbool geeft aan dat de brander van uw sfeerhaard is ingeschakeld.

Batterijen

Voordat u de RF afstandsbediening in gebruik kunt nemen, moeten de twee meegeleverde 'penlite' batterijen (type AA) geplaatst worden. Zodra de batterijen zijn geplaatst, is de RF afstandsbediening ingesteld voor handbediening en vlamhoogteregeling. Om batterijen te sparen wordt het scherm enige tijd na de laatste toetsaanslag blank, tenzij de sfeerhaard is ingeschakeld.*

* *De beschikbaarheid is afhankelijk van de fabrieksinstelling van de sfeerhaard.*

ÉCRAN ET COMMANDES



Display

	Opération manuelle.
	Programmateur activé.
I II III IV V VI	Période programmateur active.
	Foyer fermé (gauche) ou ouvert (droite).
	Le foyer est allumé.
	Le foyer peut être allumé.
reset	Dysfonctionnement du foyer : celui-ci peut être réinitialisé.
	Réglage brûleur bas (gauche), réglage brûleur haut (droite).
	Opération en cours (par exemple, allumage du foyer).
	Dysfonctionnement.
	Prise secteur du foyer mal branchée.
	Communication par fréquence radio (RF).
	Niveau des piles faible (le symbole clignote).
88:88 AM PM	Affichage du temps (sur 12 heures ou 24 heures).
1 2 3 4 5 6 7	Jours de la semaine. Le carré indique le jour actuel.
88,8°C	Affichage de la température.
Err	Dysfonctionnement des capteurs de température.

Commandes

	Augmenter le réglage ou modifier la sélection.
	Diminuer le réglage ou modifier la sélection.
	Choisir menu et sélection.
	Quitter le menu de réglage ou passer en mode veille.

MISE EN MARCHE

La télécommande RF vous permet d'utiliser votre foyer d'ambiance manuellement ou à l'aide d'un programmateur*. Vous pouvez régler la température ou la hauteur des flammes manuellement. Le programmateur, lui, règle uniquement la température.
Les programmes suivants sont disponibles*:

- Un programme avec des réglages identiques pour chaque jour.
- Un programme avec des réglages différents pour les jours de la semaine et pour le week-end.
- Un programme avec des réglages différents pour chaque jour.

En outre, vous pouvez, pour chaque jour, définir deux, quatre ou six périodes*.
Le programme est facile à enregistrer : il suffit de régler l'heure de début et la température souhaitée pour chaque période.

Symbole de flamme

Le symbole de flamme indique que le brûleur de votre foyer est allumé.

Piles

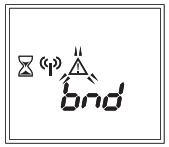
Avant de pouvoir utiliser la télécommande RF, vous devez insérer les deux piles « crayons » fournies (de type AA). Une fois les piles en place, la télécommande RF est prête pour une utilisation manuelle et un réglage manuel de la hauteur des flammes. Afin d'économiser l'énergie des piles, l'écran se vide* peu de temps après la dernière pression sur une touche, sauf si le foyer est sous tension.

* *La disponibilité varie en fonction du réglage de votre foyer en usine.*

RF communicatie

De RF afstandsbediening kan pas communiceren met de sfeerhaard nadat de RF afstandsbediening bij de sfeerhaard aangemeld is.
Indien de spanning van beide apparaten binnen 5 minuten na elkaar ingeschakeld wordt, gaat dit aanmelden automatisch.

Dit scherm is zichtbaar als de RF afstandsbediening niet aangemeld is. Het symbool ⚠ knippert. Zorg dat de spanning van de sfeerhaard niet langer dan 5 minuten ingeschakeld is en start het aanmelden als volgt:
Druk toetsen ^ en v gelijktijdig in. Onderstaand scherm verschijnt.



Dit scherm wordt getoond tijdens het aanmelden. Het symbool ⚠ knippert. Zodra het aanmelden gereed is, verschijnt het beginscherm.

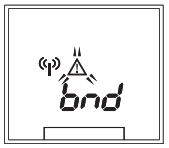
N.B.: Bij vervanging van de sfeerhaard of de RF afstandsbediening moet het aanmelden handmatig gestart worden, zie **RF AFSTANDSBEDIENING AANMELDEN**, *op blz.17.*

Tijd en dag

Het klokprogramma van de RF afstandsbediening kan uitsluitend gebruikt worden als de tijd ingesteld is. De tijd en dag kunnen in het **Gebruikersmenu** ingesteld worden, zie **Instellen Tijd en Dag** op blz.13. De tijdweergave, 12-uurs of 24-uurs, kan in het **Installatiemenu** ingesteld worden, zie **Keuze 12- of 24-uurs weergave** op blz.15.

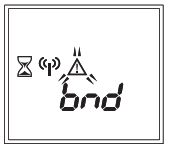
Communication RF

La télécommande RF peut communiquer avec le foyer d'ambiance, uniquement si elle a été « enregistrée » auprès de celui-ci.
Si les deux appareils sont mis sous tension en l'espace de quelques minutes, l'inscription est automatique.



Cet écran apparaît lorsque la télécommande RF n'est pas inscrite. Le symbole ⚠ clignote. Mettez le foyer sous tension dans un délai de 5 minutes maximum et procédez à l'inscription comme suit: appuyez simultanément sur les touches ^ et v .

L'écran ci-dessous apparaît.



Cet écran apparaît pendant la durée de l'inscription. Le symbole ⚠ clignote. Une fois l'inscription terminée, l'écran de démarrage apparaît.

N.B.: en cas de remplacement du foyer ou de la télécommande RF, l'inscription doit être effectuée manuellement, voir **Inscription de la télécommande RF**, *page 17.*

Réglage du jour et de l'heure

Le programmateur de la télécommande RF est disponible uniquement si l'heure est réglée. Le réglage du jour et de l'heure s'effectue à partir du **menu Utilisateur**, voir **Réglage du jour et de l'heure** page 13. Vous pouvez régler l'affichage du temps, sur 12 ou 24 heures, à partir du **menu Installation**, voir **Affichage sur 12 ou 24 heures**, page 15.

BEDIENING

De RF afstandsbediening is voorzien van een scherm en vier toetsen. Hiermee kan de sfeerhaard eenvoudig bediend worden en kunnen de instellingen gemakkelijk gewijzigd worden.
Er zijn twee instelmenu's beschikbaar:
- een **Gebruikersmenu**
- een **Installatiemenu**

Druk eenmaal* op toets ▤ om het **Gebruikersmenu** te selecteren, of houd toets ▤ gedurende tien seconden ingedrukt om het **Installatiemenu** te selecteren.

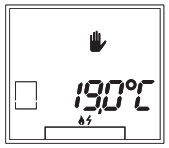
Handmatige bediening

Afhankelijk van de in het **Gebruikersmenu** gemaakte keuze kan de temperatuur of de vlamhoogte handmatig geregeld worden.

Vlamhoogteregeling

De sfeerhaard moet handmatig in- en uitgeschakeld worden.

Ontsteken sfeerhaard



Druk toets ^ en v gelijktijdig in als nevenstaand scherm zichtbaar is.

* *Afhankelijk van de fabrieksinstelling kan het zijn dat toets ▤ niet eenmaal maar gedurende 2 seconden ingedrukt moet worden.*

UTILISATION

La télécommande RF est équipée d'un écran et de quatre touches. Elle permet de commander le foyer en toute simplicité. De plus, les réglages peuvent être aisément modifiés.
Vous pouvez accéder à deux menus de réglage:
- un **menu Utilisateur**
- un **menu Installation**

Appuyez* sur la touche ▤ pour sélectionner le **menu Utilisateur** ou maintenez la touche ▤ enfoncée pendant dix secondes pour sélectionner le **menu Installation**.

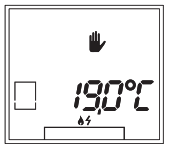
Utilisation manuelle

Selon les réglages sélectionnés dans le **menu Utilisateur**, la température ou la hauteur de flamme peuvent être définies manuellement.

Réglage de la hauteur de flamme

L' allumage et l'extinction du foyer s'opèrent manuellement.

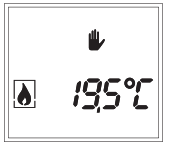
Allumage du foyer d'ambiance



Appuyez simultanément sur les touches ^ et v lorsque l'écran ci-contre apparaît.

* *En fonction du réglage d'usine de votre foyer, la touche ▤ peut ne pas réagir à une simple pression mais bien en la maintenant enfoncée durant 2 secondes.*

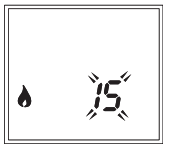
Nevenstaand scherm verschijnt. De symbolen 🔥 en ^ knipperen ten teken dat de sfeerhaard ontstoken wordt.
Zodra de sfeerhaard ontstoken is, verschijnt onderstaand scherm.



De vlamhoogte kan nu handmatig ingesteld worden.

Instellen vlamhoogte

Druk toets ^ of v eenmaal in. Onderstaand scherm wordt zichtbaar.

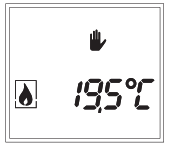


De huidig ingestelde vlamhoogte knippert. Stel de gewenste vlamhoogte in met behulp van toetsen ^ en v. Afhankelijk van de ingedrukte toets is het symbool ^ of v even zichtbaar op het scherm. De vlamhoogte kan tussen 1 en 15 ingesteld worden.

Wacht enkele seconden of druk op toets ⏻ om het menu te verlaten.

N.B.: De vlamhoogte kan alleen geregeld worden als de sfeerhaard aan is.

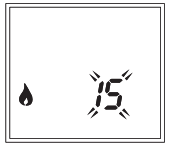
L'écran ci-contre apparaît. Les symboles 🔥 et ^ clignotent, indiquant que le foyer d'ambiance a été allumé.
Dès que le foyer est allumé, l'écran ci-dessous apparaît.



Vous pouvez maintenant régler manuellement la hauteur de flamme.

Réglage de la hauteur de flamme

Appuyez une fois sur la touche ^ ou v. L'écran ci-dessous apparaît.



La hauteur de flamme définie clignote. Réglez la hauteur souhaitée à l'aide des touches ^ ou v. Selon la touche utilisée, les symboles ^ ou v apparaissent sur l'écran.
La hauteur de flamme peut être définie sur une échelle comprise entre 1 et 15.
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⏻ pour quitter le menu.

N.B.: la hauteur de flamme est réglable uniquement lorsque le foyer d'ambiance est allumé.

Uitschakelen sfeerhaard

Druk eenmaal op toets ⏻ om de sfeerhaard uit te schakelen.

Nevenstaand scherm verschijnt. Het symbool ⌄ knippert ten teken dat de sfeerhaard uitgeschakeld wordt. Nadat de sfeerhaard uitgeschakeld is, verschijnt het beginscherm weer.

Temperatuurregeling

De haard wordt automatisch in- en uitgeschakeld al naargelang de warmtebehoefte. Druk toets ⌃ of ⌄ eenmaal in om de gewenste temperatuur in te stellen. Onderstaand scherm verschijnt.

De huidige ingestelde temperatuur knippert. Stel de gewenste temperatuur in met behulp van toetsen ⌃ en ⌄. Afhankelijk van de ingedrukte toets is het symbool ∧ of ⌄ even zichtbaar op het scherm. De temperatuur kan ingesteld worden tussen 5,0 en 35,0 °C.

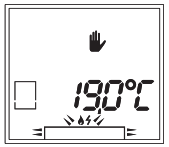
Wacht enkele seconden of druk op toets ⏻ om het menu te verlaten.

Tijdelijk onderbreken temperatuurregeling

Bij gebruik van temperatuurregeling kan de sfeerhaard ook tijdelijk uitgezet worden.

Druk eenmaal op toets ⏻ om de sfeerhaard uit te schakelen.

Nevenstaand scherm verschijnt. Het symbool ⌄ knippert ten teken dat de sfeerhaard uitgeschakeld wordt.
Nadat de sfeerhaard uitgeschakeld is, verschijnt onderstaand scherm.



Het symbool ⎴ knippert ten teken dat de sfeerhaard handmatig ontstoken moet worden door gelijktijdig indrukken van toets ⌃ en ⌄ .
Zodra de sfeerhaard weer ontstoken is, wordt de temperatuurregeling weer actief.

N.B.: De ingestelde temperatuur kan tijdens de tijdelijke onderbrekeing van de temperatuurregeling niet gewijzigd worden.

Klokprogramma

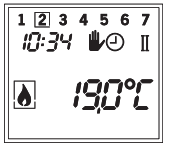
De temperatuur wordt geregeld volgens het ingestelde klokprogramma, zie **Instellen klokprogramma** op blz.14. Het ontsteken en uitschakelen van de sfeerhaard gaat geheel automatisch.

Tijdelijk wijzigen ingestelde temperatuur

De gewenste temperatuur van een periode kan tijdelijk verhoogd of verlaagd worden. Druk toets ⌃ of ⌄ eenmaal in om de tijdelijk gewenste temperatuur in te stellen. Onderstaand scherm verschijnt.

De huidige ingestelde temperatuur knippert. Stel de tijdelijk gewenste temperatuur in met behulp van toetsen ⌃ en ⌄. Afhankelijk van de ingedrukte toets is het symbool ∧ of ⌄ even zichtbaar op het scherm.

Wacht enkele seconden of druk op toets ⏻ om het menu te verlaten.



Nevenstaand scherm (voorbeeld) verschijnt.
Het symbool ✋ geeft aan dat de temperatuur handmatig gewijzigd is.

De tijdelijke wijziging kan ongedaan gemaakt worden door de gewenste temperatuur weer in te stellen op de gewenste temperatuur van de huidige periode. Bij overgang naar een nieuwe periode wordt de tijdelijke wijziging automatisch opgeheven.

Extinction du foyer d'ambiance

Appuyez sur la touche ⏻ pour éteindre le foyer.

L'écran ci-contre apparaît. Le symbole ⌄ clignote, indiquant que le foyer a été éteint. Une fois celui-ci éteint, l'écran de démarrage apparaît de nouveau.

Réglage de la température

Le foyer s'allume et s'éteint automatiquement en fonction du besoin de chaleur. Appuyez sur les touches ⌃ ou ⌄ pour sélectionner la température de votre choix. L'écran ci-dessous apparaît.

La température actuelle clignote. Sélectionnez la température souhaitée à l'aide des touches ⌃ et ⌄. Selon la touche utilisée, les symboles ∧ ou ⌄ apparaissent sur l'écran. La température peut être définie à une valeur comprise entre 5,0 et 35,0°C.

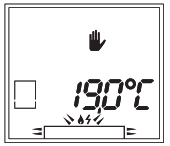
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⏻ pour quitter le menu.

Arrêt momentané du réglage de la température

La fonction de réglage de la température vous permet également d'arrêter momentanément le foyer d'ambiance.

Appuyez sur la touche ⏻ pour éteindre le foyer.

L'écran ci-contre apparaît. Le symbole ⌄ clignote, indiquant que le foyer a été éteint.
Une fois celui-ci éteint, l'écran ci-dessous apparaît.



Le symbole ⎴ clignote, indiquant que le foyer doit être allumé manuellement en appuyant simultanément sur les touches ⌃ et ⌄.
Dès que le foyer est rallumé, la fonction de réglage de la température est réactivée.

N.B.: la température ne peut pas être modifiée pendant l'arrêt momentané de la fonction de réglage de la température.

Programmateur

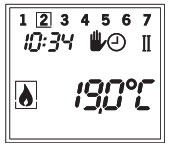
La température est réglée selon le programme défini, voir **Réglage du programmateur**, page 14. L'allumage et l'arrêt du foyer d'ambiance s'effectuent totalement automatiquement.

Modification momentanée de la température définie

Vous avez la possibilité d'augmenter ou de réduire momentanément la température souhaitée pour une période définie. Appuyez sur les touches ⌃ ou ⌄ pour sélectionner la température momentanée souhaitée. L'écran ci-dessous apparaît.

La température définie clignote. Sélectionnez la température momentanée souhaitée à l'aide des touches ⌃ et ⌄. Selon la touche utilisée, les symboles ∧ ou ⌄ apparaissent sur l'écran.

Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⏻ pour quitter le menu.

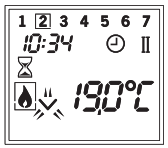


L'écran ci-contre (exemple) apparaît. Le symbole ✋ indique que la température a été modifiée manuellement.

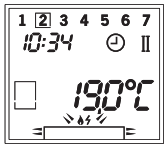
La modification momentanée peut être annulée et la température souhaitée rétablie sur la température pour la période en cours. En cas de passage à une nouvelle période, la modification momentanée est automatiquement annulée.

Tijdelijk onderbreken klokprogramma
Bij gebruik van het klokprogramma kan de sfeerhaard ook tijdelijk uitgezet worden.

Druk eenmaal op toets ⏻ als de sfeerhaard ontstoken is.



Nevenstaand scherm (voorbeeld) verschijnt. Het symbool ⌄ knippert ten teken dat de sfeerhaard uitgeschakeld wordt.
Nadat de sfeerhaard uitgeschakeld is, verschijnt onderstaand scherm.



Nevenstaand scherm (voorbeeld) verschijnt.
Symbool ⌐ ⌙ knippert ten teken dat de sfeerhaard handmatig ontstoken moet worden door gelijktijdig indrukken van toets ⌃ en ⌄ .
Zodra de sfeerhaard weer ontstoken is, wordt het klokprogramma weer actief.

N.B.: De gewenste temperatuur kan nu niet tijdelijk gewijzigd worden.

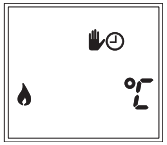
GEBRUIKERSMENU

In het **Gebruikersmenu** kunnen de volgende keuzes* gemaakt worden:
- Handmatig met vlamhoogteregeling
- Handmatig met temperatuurregeling
- Klokprogramma (temperatuurregeling)

In het **Gebruikersmenu** zijn de volgende instellingen* mogelijk:
- Tijd
- Dag van de week
- Klokprogramma

N.B.: Het **Gebruikersmenu** *wordt verlaten door indrukken van toets ⏻ , of vijf seconden na de laatste toetsaanslag.*

Keuze Handmatig of Klokprogramma
Druk eenmaal op toets ▤. Onderstaand scherm verschijnt.

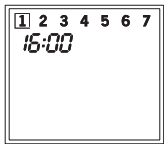


Een combinatie van twee symbolen knippert. Er zijn drie combinaties mogelijk:
- ✋ + 🔥 : handmatig met vlamhoogteregeling
- ✋ + °C : handmatig met temperatuurregeling
- 🕘 + °C : klokprogramma (temperatuurregeling)

Selecteer met behulp van toets ⌃ of toets ⌄ de gewenste combinatie.
Wacht enkele seconden of druk op toets ⏻ om het menu te verlaten.

* *De beschikbaarheid van de keuzes en instellingen is afhankelijk van de fabrieksinstelling van de sfeerhaard.*

Instellen Tijd en Dag
Druk enkele malen op toets ▤ totdat onderstaand scherm verschijnt.



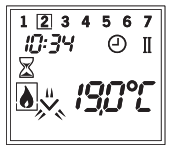
De ingestelde tijd knippert. Stel met behulp van de toetsen ⌃ en ⌄ de juiste tijd in. Druk op toets ▤
De dagen van de week knipperen nu. Selecteer met behulp van de toetsen ⌃ en ⌄ de dag van de week. Het open vierkantje geeft aan welke dag geselecteerd is.

Wacht enkele seconden of druk op toets ⏻ om het menu te verlaten.

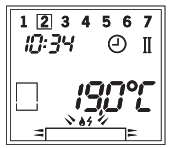
N.B.: Als er gekozen is voor 1 klokprogramma, worden de weekdagen niet getoond.

Arrêt momentané du programmateur
Lors de l'utilisation du programmateur, vous pouvez également arrêter momentanément le foyer d'ambiance.

Appuyez sur la touche ⏻ lorsque le foyer est allumé.



L'écran ci-contre (exemple) apparaît. Le symbole ⌄ clignote, indiquant que le foyer a été éteint.
Une fois celui-ci éteint, l'écran ci-dessous apparaît.



L'écran ci-contre (exemple) apparaît. Le symbole ⌐ ⌙ clignote, indiquant que le foyer doit être allumé manuellement en appuyant simultanément sur les touches ⌃ et ⌄.
Dès que le foyer est rallumé, le programmateur est réactivé.

N.B.: la température souhaitée ne peut pas être momentanément modifiée.

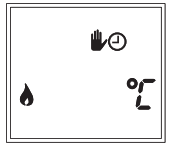
MENU UTILISATEUR

Le **menu Utilisateur** vous permet de paramétrer les options suivantes*:
- Réglage manuel de la hauteur de flamme
- Réglage manuel de la température
- Programmateur (réglage de la température)

Le **menu Utilisateur** vous permet d'effectuer les réglages suivants*:
- Heure
- Jour de la semaine
- Programmateur

N.B.: pour quitter le **menu Utilisateur**, *appuyez sur la touche ⏻ ou patientez cinq secondes après la dernière pression sur une touche.*

Réglage manuel du programmateur
Appuyez sur la touche ▤. L'écran ci-dessous apparaît.

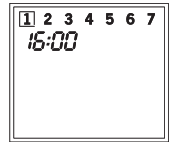


Une combinaison de deux symboles clignote. Trois combinaisons sont possibles:
- ✋ + 🔥 : manuel et réglage hauteur de flamme
- ✋ + °C : manuel et réglage température
- 🕘 + °C : programmateur (réglage température)

Sélectionnez, à l'aide de la touche ⌃ ou ⌄ la combinaison souhaitée.
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⏻ pour quitter le menu.

* *Les options et paramètres disponibles varient en fonction du réglage de votre foyer en usine.*

Réglage du jour et de l'heure
Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître l'écran ci-dessous.



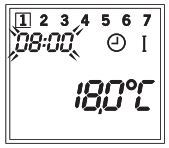
L'heure définie clignote. Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ et ⌄ l'heure correcte. Appuyez sur ▤. Les jours de la semaine clignotent.
Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ et ⌄, le jour de la semaine. Le chiffre entouré d' un carré ouvert indique le jour sélectionné.

Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⏻ pour quitter le menu.

N.B.: si un programme est sélectionné, les jours de la semaine n'apparaissent pas.

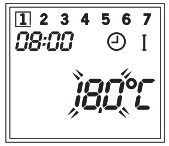
Instellen Klokprogramma

Afhankelijk van de gemaakte keuzes in het **Installatiemenu** kunnen er 1, 2 of 7 klokprogramma's en II, IV of VI perioden per dag ingesteld worden
Het instellen van de klokprogramma's is voor alle keuzes gelijk.
Het instellen van een klokprogramma gaat als volgt:
Druk enkele malen op toets ▤ totdat onderstaand scherm verschijnt.

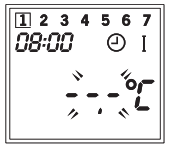


De ingestelde aanvangstijd van periode I knippert. Stel met behulp van de toetsen ⌃ en ⌄ de juiste aanvangstijd in.

Druk op toets ▤.



De ingestelde temperatuur van periode I knippert. Stel met behulp van de toetsen ⌃ en ⌄ de gewenste temperatuur voor periode I in.
Druk op toets ▤ en herhaal bovenstaande stappen om de gewenste aanvangstijd en temperatuur van alle perioden en dagen in te stellen.



Het uitschakelen van de haard tijdens een ingestelde periode is ook mogelijk. Selecteer hiertoe **--,-** tijdens het instellen van de gewenste temperatuur (zie nevenstaand voorbeeldscherm).

Wacht enkele seconden of druk op toets ⓘ om het menu te verlaten.

INSTALLATIEMENU

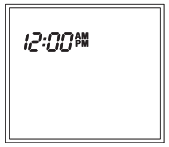
Het **Installatiemenu** kan als volgt geselecteerd worden:
- Verlaat het **Gebruikersmenu** indien dit geselecteerd is.
- Houdt vervolgens toets ▤ gedurende tien seconden ingedrukt.

In het **Installatiemenu** kunnen de volgende keuzes* gemaakt worden:
- Keuze 12- of 24-uurs tijdweergave
- Keuze klokprogramma (1, 5/2, 7dagen of ✋)
- Keuze aantal perioden per dag (II, IV of VI)

N.B.: Het **Installatiemenu** *wordt verlaten door indrukken van toets ⓘ of vijf seconden na de laatste toetsaanslag.*

Keuze 12- of 24-uurs weergave

Druk enkele malen op toets ▤ tot een van onderstaande schermen verschijnt. De huidige tijdweergave knippert.



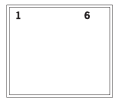
Selecteer met behulp van toetsen ⌃ of ⌄ de gewenste tijdweergave.

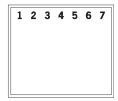
Wacht enkele seconden of druk op toets ⓘ om het menu te verlaten.

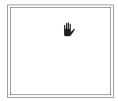
* *De beschikbaarheid van de keuzes is afhankelijk van de fabrieksinstelling van de sfeerhaard.*

Keuze klokprogramma (1, 5/2, 7 dagen of ✋)

Druk enkele malen op toets ▤ tot een van de volgende schermen verschijnt.





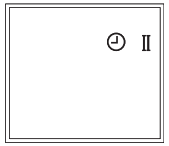


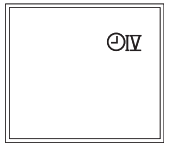
Selecteer met behulp van toetsen ⌃ of ⌄ het gewenste klokprogramma (1, 5/2, 7 of ✋). Klokprogramma 5/2 wordt gerepresenteerd door het scherm met aanduiding1..6.
Wacht enkele seconden of druk op de toets ⓘ om het menu te verlaten.

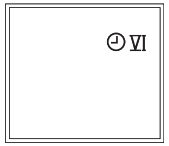
N.B.: Keuze ✋ betekent geen klokprogramma. Alleen handmatig met vlamhoogteregeling is nu mogelijk.

Keuze dagperioden (II, IV of VI)

Druk enkele malen op toets ▤ tot een van onderstaande schermen verschijnt. De huidige keuze (cijfers) knippert.



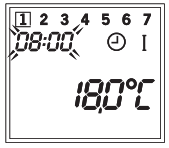




Selecteer met behulp van toetsen ⌃ of ⌄ het gewenste aantal perioden per dag (II, IV of VI).
Wacht enkele seconden of druk op toets ⓘ om het menu te verlaten.

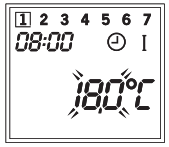
Réglage du programmateur

En fonction des options sélectionnées dans le **menu Installation**, vous pouvez définir 1, 2 ou 7 programmes et 2, 4 ou 6 périodes par jour. Le réglage des programmes est identique pour toutes ces options.
Pour définir un programme, procédez comme suit :
Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître l'écran ci-dessous.

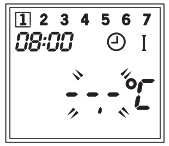


L'heure de début de la période 1 clignote. Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ et ⌄, l'heure de début souhaitée.

Appuyez sur ▤.



La température définie pour la période I clignote. Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ et ⌄, la température souhaitée pour la période I.
Appuyez sur ▤ et répétez les étapes ci-dessus pour définir l'heure de début et la température de chaque période et jour.



Il est possible d' éteindre de le foyer durant une période. Pour cela sélectionnez **--.-** lorsque vous déterminez la consigne de température (voir exemple ci-contre).

Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⓘ pour quitter le menu.

MENU INSTALLATION

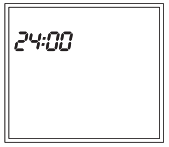
Pour sélectionner le **menu Installation**, procédez comme suit:
- Fermez le **menu Utilisateur** si celui-ci est ouvert.
- Ensuite, maintenez la touche ▤ enfoncée pendant 10 secondes.

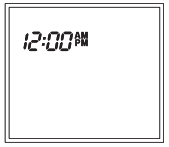
Le **menu Installation** vous permet de sélectionner les options suivantes*:
- Affichage de l'heure sur 12 ou 24 heures
- Choix du programme (1, 5/2, 7 jours ou ✋)
- Choix du nombre de périodes par jour (II, IV or VI)

N.B.: pour quitter le **menu Installation***, appuyez sur la touche ⓘ ou patientez cinq secondes après la dernière pression sur une touche.*

Affichage de l'heure sur 12 ou 24 heures

Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître les écrans ci-dessous. L'affichage sélectionné clignote.





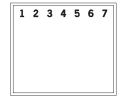
Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ ou ⌄, l'affichage souhaité.

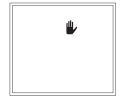
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⓘ pour quitter le menu.

* *Les options disponibles varient en fonction du réglage de votre foyer en usine.*

Choix du programme (1, 5/2, 7 jours ou ✋)

Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître l'un des écrans suivants.

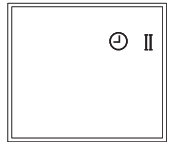


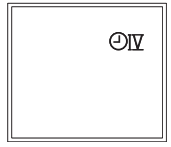


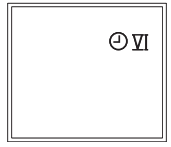
Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ ou ⌄, le programme souhaité (1, 5/2, 7 ou ✋). Le programme 5/2 est signalé par l'indication 1..6.
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⓘ pour quitter le menu.
N.B.: l'option ✋ signifie qu'aucun programme n'a été sélectionné. Le réglage de la hauteur de flamme s'effectue uniquement manuellement.

Choix du nombre de périodes par jour (II, IV or VI)

Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître l'un des écrans ci-dessous. L'option sélectionnée (chiffres) clignote.







Sélectionnez, à l'aide des touches ⌃ ou ⌄, le nombre de périodes souhaité par jour (II, IV of VI).
Patientez quelques secondes ou appuyez sur la touche ⓘ pour quitter le menu.

RF AFSTANDSBEDIENING AANMELDEN

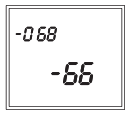
Bij vervanging van de sfeerhaard of de RF afstandsbediening moet de aanmelding handmatig gestart worden. Dit gaat als volgt:
Druk enkele malen op toets ▤ tot onderstaand scherm verschijnt.

Zorg dat de spanning van de sfeerhaard niet langer dan 5 minuten ingeschakeld is. Druk toetsen ⌃ en ⌄ gelijktijdig in. De aanmelding wordt gestart en onderstaand scherm verschijnt.

Dit scherm wordt getoond tijdens het aanmelden. Het symbool ⚠ knippert.
Zodra het aanmelden gereed is, verschijnt het beginscherm.

RF ONTVANGSTGEVOELIGHEID

Druk de toetsen ⏻ en ⌄ gelijktijdig in. Onderstaand scherm verschijnt.



De RSSI (Receiver Signal Strength Indicator) waarden worden getoond. Linksboven de RSSI van de afstandsbediening en rechtsonder van de DFGT.
RSSI: -20 tot -70 is goed
-80 tot -100 is slecht

Houd de afstandsbediening, indien nodig, dichter bij de sfeerhaard om de ontvangst te verbeteren.

HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

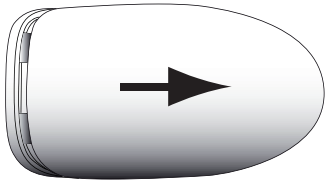
Uw RF afstandsbediening werkt met twee 'penlite' alkaline batterijen (type AA).
Wanneer in het scherm het symbool knipperend wordt weergegeven, moeten de batterijen vervangen worden.
Indien de batterijen volledig zijn uitgeput, zal het scherm niets meer weergeven. Voorzie de RF afstandsbediening daarom tijdig van nieuwe batterijen.

Het vervangen van de batterijen gaat als volgt:
1. Verwijder de achterklep van de RF afstandsbediening door deze enkele millimeters naar beneden te schuiven (zie figuur 1) en vervolgens op te tillen.
2. Verwijder de oude batterijen uit de houder.
3. Plaats nieuwe batterijen in de houder zoals aangegeven in figuur 2.
4. Breng de achterklep van de RF afstandsbediening weer aan door de nokjes A en B van de achterklep (figuur 3) in de overeenkomstige nokjes van de behuizing te plaatsen (figuur 2).
5. Schuif de achterklep omhoog om deze te vergrendelen.

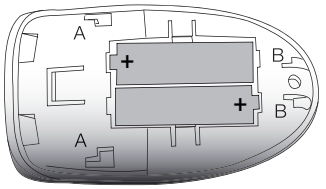
De tijd en dag van de week moeten na vervanging van de batterijen opnieuw worden ingevoerd. Dit is alleen nodig bij gebruik van een klokprogramma.

N.B.: Gooi lege batterijen niet weg maar lever deze in als KCA.

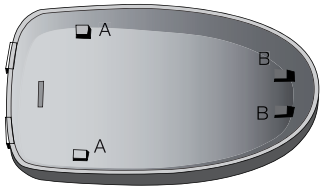
figuur 1



figuur 2

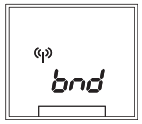


figuur 3



INSCRIPTION DE LA TELECOMMANDE RF

En cas de remplacement du foyer ou de la télécommande RF, l'inscription doit être effectuée manuellement. Procédez comme suit: Appuyez plusieurs fois sur la touche ▤ jusqu'à faire apparaître l'écran ci-dessous.



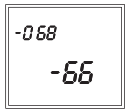
Mettez le foyer sous tension dans un délai de 5 minutes. Appuyez simultanément sur les touches ⌃ et ⌄. La connexion démarre et l'écran ci-dessous apparaît.

Cet écran apparaît pendant la durée de l'inscription. Le symbole ⚠ clignote.

Une fois l'inscription terminée, l'écran de démarrage apparaît.

SENSIBILITE DE RECEPTION DU RF

Appuyez simultanément sur les touches ⏻ et ⌄. L'écran ci-dessous apparaît.



Sur l'écran, le RSSI (Receiver Signal Strength Indicator) de la télécommande est montré en haut à gauche et le RSSI du DFGT est montré en bas à droite.
RSSI: de -20 à -70 signal suffisant
de -80 à -100 signal faible
Au besoin, tenez la télécommande plus proche du foyer pour améliorer la réception.

REMPLACEMENT DES PILES

Votre télécommande RF fonctionne avec deux piles crayons alcaline (de type AA).
Lorsque le symbole clignote sur l'écran, cela signifie que les piles doivent être remplacées.
Si les piles se déchargent complètement, plus rien n'apparaît sur l'écran. Veillez donc à remplacer les piles de votre télécommande RF à temps.

Pour remplacer les piles, procédez comme suit:
1. Enlevez le clapet arrière de la télécommande RF en le faisant glisser de quelques millimètres vers le bas (voir figure 1) puis en le soulevant.
2. Retirez les piles usagées de leur compartiment.
3. Insérez les nouvelles piles dans le compartiment, comme indiqué sur la figure 2.
4. Replacez le clapet arrière de votre télécommande RF en plaçant les crans A et B du clapet (figure 3) dans les crans correspondants sur le logement (figure 2).
5. Faites glisser le clapet vers le haut afin de verrouiller celui-ci.

En cas de remplacement des piles, l'heure et le jour de la semaine doivent être redéfinis. Cette opération est nécessaire uniquement en cas d'utilisation du programmateur.

N.B.: ne jetez pas les piles usagées au rebut mais recyclez-les.

figure 1

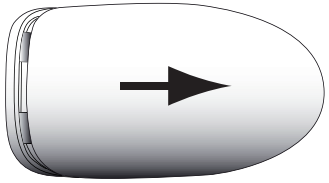


figure 2

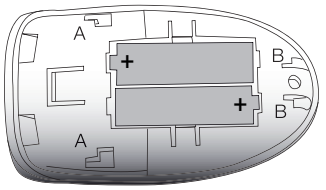
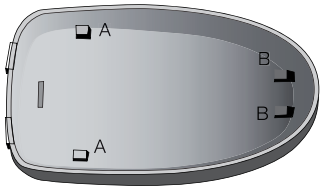
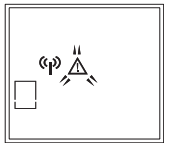


figure 3

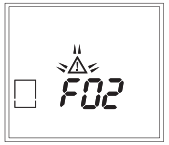


STORINGSWIJZER

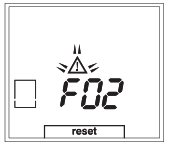
Onderstaande schermen geven mogelijke storingssituaties aan.



Communicatiestoring tussen RF afstandsbediening en sfeerhaard. Het symbool ⚠ knippert.
Mogelijk is de afstand tussen de sfeerhaard en de RF afstandsbediening te groot. Houd de RF afstandsbediening dichter bij de sfeerhaard.

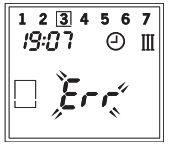


Storing van de sfeerhaard. Op het scherm is een F, gevolgd door een 2-cijferige storingcode, zichtbaar. Het symbool ⚠ knippert.

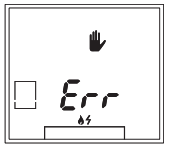


Zogenaamde lock-out storing van de sfeerhaard. Op het scherm is een F, gevolgd door een 2-cijferige storingcode, zichtbaar. De tekst **reset** geeft aan dat de sfeerhaard gereset kan worden. Het symbool ⚠ knippert.

Zie ook **Opheffen lock-out storing**.



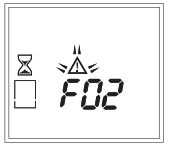
Storing temperatuurvoeler van de sfeerhaard. De temperatuurvoeler in de RF afstandsbediening functioneert normaal. De tekst Err en de gemeten temperatuur worden afwisselend getoond. Het scherm toont de situatie als een klokprogramma is gekozen.



Storing van de temperatuurvoeler van de RF afstandsbediening en de temperatuurvoeler van de sfeerhaard (of deze laatste is niet aanwezig).
Er wordt automatisch overgeschakeld naar handbediening en vlamhoogteregeling.

Opheffen lock-out storing

Een lock-out storing (de tekst **reset** is zichtbaar) van de sfeerhaard kan mogelijk opgeheven worden. Druk toets ⌃ en ⌄ gelijktijdig in. Onderstaand scherm verschijnt.



Het symbool ⧖ is zichtbaar ten teken dat de sfeerhaard gereset wordt. Als de sfeerhaard gereset is, wordt het beginscherm weer getoond. De sfeerhaard kan maximaal 5-maal per dag gereset worden.

N.B.: Raadpleeg indien nodig de handleiding van de sfeerhaard, of raadpleeg uw installateur.

GARANTIEBEPALINGEN

Dit Honeywell product werd met veel zorg en inachtneming van de hoogste kwaliteitseisen vervaardigd.

Honeywell garandeert het functioneren van de RF afstandsbediening gedurende een termijn van 24 maanden na aankoop. Deze datum moet u kunnen aantonen aan de hand van een geldig aankoopbewijs.

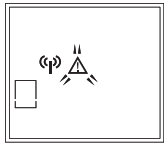
De garantie wordt volgens de Algemene Verkoopvoorwaarden van Honeywell verleend op fabrieksfouten met betrekking tot materiaal, onderdelen en afwerking. Fouten die het gevolg zijn van verkeerde toepassing of behandeling vallen niet onder de garantie.

Aanspraken op garantie moeten altijd bij uw leverancier van de RF afstandsbediening kenbaar worden gemaakt.

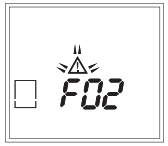
Batterijen zijn uitgesloten van garantie.

DÉPANNAGE

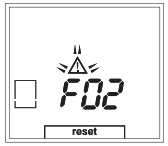
Les écrans ci-dessous illustrent différents dysfonctionnements possibles.



Problème de communication entre la télécommande RF et le foyer d'ambiance. Le symbole ⚠ clignote. La télécommande RF et le foyer d'ambiance sont peut-être trop éloignés l'un de l'autre. Rapprochez la télécommande RF du foyer.

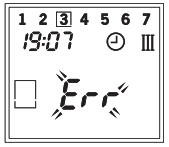


Dysfonctionnement du foyer. Un F apparaît à l'écran, suivi d'un code à 2 chiffres, Le symbole ⚠ clignote.

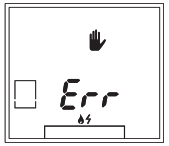


Problème de verrouillage du foyer. Un F apparaît à l'écran, suivi d'un code à 2 chiffres. La mention **reset** indique que vous pouvez réinitialiser le foyer. Le symbole ⚠ clignote.

Voir également **Résolution du problème de verrouillage**.



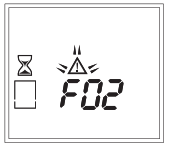
Dysfonctionnement du capteur de température du foyer. Le capteur de température de la télécommande RF fonctionne, lui, normalement. Le texte Err et la température mesurée apparaissent alternativement. Si un programme a été sélectionné, l'écran affiche l'état de la situation.



Dysfonctionnement des capteurs de température de la télécommande RF et du foyer d'ambiance (ou indisponibilité du capteur de ce dernier).
Le fonctionnement et le réglage de la hauteur de flamme passent automatiquement en mode manuel.

Résolution du problème de verrouillage

Vous avez la possibilité de résoudre les problèmes de verrouillage du foyer (le texte **reset** apparaît). Appuyez simultanément sur les touches ⌃ et ⌄. L'écran ci-dessous apparaît.



Le symbole ⧖ apparaît, indiquant que le foyer d'ambiance a été réinitialisé. En cas de réinitialisation, l'écran de démarrage s'affiche de nouveau. Le foyer peut être réinitialisé 5 fois par jour maximum.

N.B.: le cas échéant, consultez les instructions fournies avec votre foyer ou contactez votre installateur.

GARANTIES

Ce produit Honeywell a été fabriqué avec soin et dans le respect des exigences les plus strictes en matière de qualité.

Honeywell garantit le fonctionnement de la télécommande RF pendant une période limitée à 24 mois après l'achat, une preuve d'achat valable faisant foi.

Conformément aux conditions de vente générales de Honeywell, la garantie couvre les défauts de fabrication liés au matériel, à ses composants ou à leur finition. Les vices liés à une utilisation ou à une manipulation inappropriée de l'appareil ne sont pas couverts par la présente garantie.

Les demandes concernant la garantie doivent être systématiquement transmises au fournisseur de votre télécommande RF.
Les piles ne sont pas couvertes par la présente garantie.

10. STORINGSCODES

Code	Betekenis
0	Aantal malen dat de voedingsspanning is ingeschakeld.
1	De netstekker zit verkeerd in het stopcontact. De fase zit verkeerd. Herbekabeling is nodig.
2	De temperatuur binnenin de haard is te hoog.
3	De interne ruimtevoeler van de sfeerhaard meet een ongeldige temperatuur. De interne sensor werkt niet.
4	De externe ruimtevoeler van de sfeerhaard meet een ongeldige temperatuur. De externe sensor werkt niet.
5	De interne beveiliging detecteert een fout. Een interventie is noodzakelijk.
6	Er is geen communicatie meer. Uw afstandsbediening bevindt zich buiten het bereik van het toestel.
7	De vlam kon niet tijdig gedetecteerd worden.
8	De branderautomaat meldt een fout en de vlam kon niet tijdig gedetecteerd worden.
9	Niet gebruikt
10	De branderautomaat meldt een fout als de waakvlam korter aan is dan 30 minuten (alleen type SP)
11	De branderautomaat meldt een fout. De waakvlam is langer dan 30 minuten aan geweest. (alleen type SP)
12	De branderautomaat meldt een fout, terwijl deze nog niet is ingeschakeld. Reset het toestel.
13	De branderautomaat meldt een fout, terwijl deze ingeschakeld is.
14	De branderautomaat meldt een fout, terwijl deze ingeschakeld is en het 2de relais is vrijgegeven.

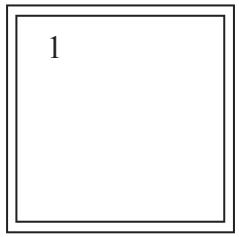
10. CODE DE DEPANNAGE

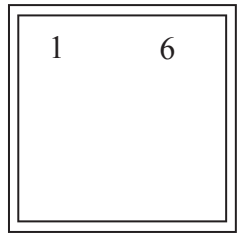
Code	Signification
0	Nombre de fois que la tension d'alimentation a été connectée
1	Le branchement de la fiche électrique est erroné. Phase erronée. La reconnexion est nécessaire.
2	La température à l'intérieur du foyer est trop élevée.
3	Le détecteur interne du foyer mesure une température non-valable. Le capteur interne ne fonctionne pas.
4	Le détecteur externe du foyer mesure une température non-valable. Le capteur externe ne fonctionne pas.
5	La protection interne a détecté une faute. Une intervention est nécessaire.
6	La communication est interrompue. La télécommande se trouve à l'extérieur du champ d'application.
7	La flamme n'a pas pu être détectée à temps.
8	Le brûleur communique une faute et la flamme n'a pas pu être détectée à temps.
9	Pas en utilisation
10	Le brûleur communique une faute si la veilleuse est allumée moins de 30 minutes (uniquement le type SP)
11	Le brûleur communique une faute. La veilleuse est allumée plus de 30 minutes (uniquement le type SP)
12	Le brûleur communique une faute, alors que celui-ci n'est pas encore connecté. Reset l'appareil
13	Le brûleur communique une faute pendants que celui-ci est connecté.
14	Le brûleur communique une faute pendants que celui-ci est connecté et le 2 relais est débloqué.

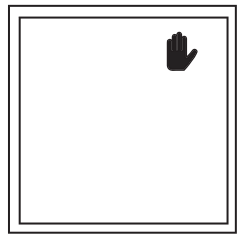
FABRIEKSINSTELLING SFEERHAARD

RÉGLAGE DU FOYER EN USINE

Klokprogramma 1,5/2 of
Programme 1,5/2 ou







Dagperiode II
Période par jour :II